

---

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
4 May 1999  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия по предупреждению преступности  
и уголовному правосудию**

Восьмая сессия

Вена, 27 апреля - 6 мая 1999 года

Пункт 4 повестки дня

**Стратегии предупреждения преступности****Италия: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

**Разработка и осуществление мер посредничества и  
восстановительного<sup>1</sup> правосудия в области уголовного правосудия**Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/33 от 21 июля 1997 года, озаглавленную "Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы", а также на свою резолюцию 1998/23 от 28 июля 1998 года, в которой Совет рекомендовал государствам-членам рассмотреть возможность применять средства примирения сторон в случае мелких правонарушений, например с помощью посредничества, согласия на принцип возмещения гражданского ущерба или на компенсацию, и по возможности использовать меры, не связанные с тюремным заключением, в частности направление на общественно полезные работы в качестве альтернатив тюремному заключению,

учитывая резолюцию 52/90 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея подтвердила первостепенное значение, придаваемое техническому сотрудничеству и консультативным услугам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о предупреждении преступности<sup>2</sup> и об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>3</sup>, а также доклад Совещания группы экспертов по вовлечению общин в предупреждение преступности, проходившего в Буэнос-Айресе с 8 по 10 февраля 1999 года,

---

<sup>1</sup> Замена термина "реституционное правосудие" на "восстановительное правосудие" осуществлена Украинским Центром Согласия в связи с тем, что термин "реституционное правосудие" не полно отражает суть описываемого подхода, включая только возмещение материального вреда, в то время, как restorative justice (в оригинале) подразумевает кроме возмещения материального ущерба еще и исправление морального вреда, максимально возможное исцеление душевных травм потерпевшей стороны, реабилитацию правонарушителя через принятие им деятельной ответственности за исправление совершенной несправедливости и налаживание отношений с другими членами сообщества в том числе и с теми, кто оказался вовлечен в криминальную ситуацию и восстановление гармонии в сообществе.

<sup>2</sup> E/CN.15/1999/3.

<sup>3</sup> E/CN.15/1999/7.

ссылаясь на существующие региональные документы, включая рекомендации Совета Европы (85)11 о положении жертв согласно уголовному праву и уголовно-процессуальному праву и (98)1 о семейном посредничестве,

учитывая, что предупреждение преступности во всех его аспектах является одним из главных вопросов, подлежащих рассмотрению на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который будет проведен в Вене с 10 по 17 апреля 2000 года, и что вопрос, касающийся вовлечения общин в предупреждение преступности, будет темой одного из семинаров-практикумов, которые будут организованы в ходе десятого Конгресса,

1. признает, что, хотя значительное число мелких правонарушений представляет угрозу для безопасности и благополучия граждан, традиционные механизмы уголовного правосудия не всегда обеспечивают надлежащее и своевременное реагирование на эти явления как с точки зрения жертв, так и в отношении адекватности и уместности мер наказания;

2. подчеркивает, что важным средством урегулирования мелких споров и правонарушений могут служить в соответствующих случаях меры посредничества и восстановительного правосудия, особенно такие меры, осуществляемые под надзором какого-либо судебного или иного компетентного органа, которые облегчают проведение встречи правонарушителя и жертвы, возмещение понесенного ущерба или направление на общественно полезные работы;

3. подчеркивает, что меры посредничества и восстановительного правосудия в соответствующих случаях могут обеспечивать компенсацию для жертв и предотвращать последующее противоправное поведение, а также могут служить жизнеспособной альтернативой тюремному заключению на непродолжительный срок и штрафам;

4. приветствует развитие многими странами в соответствующих случаях практики посредничества и восстановительного правосудия в области уголовного правосудия, в частности, в таких сферах, как мелкие правонарушения, семейные проблемы, школьные и общинные проблемы и проблемы, касающиеся детей и молодежи

5. призывает государства рассмотреть в рамках своих правовых систем вопрос о разработке процедур, альтернативных формальным процедурам уголовного правосудия, и сформулировать методы посредничества и восстановительного правосудия с целью содействия формированию условий, благоприятствующих посредничеству и восстановительному правосудию, среди правоохранительных, судебных и социальных органов, а также местных общин, и рассмотреть возможность обеспечения надлежащей подготовки тех, кто участвует в осуществлении таких процессов;

6. призывает государства, заинтересованные международные организации и другие органы обмениваться информацией и опытом в отношении посредничества и восстановительного правосудия, в том числе в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и активно содействовать обсуждению и рассмотрению методов посредничества и восстановительного правосудия в рамках десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в частности на его семинаре-практикуме, касающемся вовлечения общин в предупреждение преступности;

7. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить пути и средства содействия эффективному обмену информацией о национальном опыте в этой области, а также возможные пути повышения информированности государств-членов о вопросах посредничества и восстановительного правосудия;

8. рекомендует Комиссии рассмотреть вопрос о целесообразности разработки стандартов Организации Объединенных Наций в области посредничества и восстановительного правосудия, которые призваны обеспечить справедливость при урегулировании мелких правонарушений;

9. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся или внебюджетных ресурсов предпринимать усилия по оказанию помощи государствам-членам в разработке методов посредничества и восстановительного правосудия и содействовать обмену опытом в отношении проблем посредничества и восстановительного правосудия, включая распространение информации об оптимальной практике, на региональном и международном уровнях;

10. просит также Генерального секретаря подготовить доклад о работе, которая осуществляется в этой области, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее десятой сессии или в максимально сжатые сроки, принимая во внимание, в частности, соответствующие результаты десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

---